



Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/46/816  
19 December 1991  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок шестая сессия  
Пункт 117 повестки дня

ПЕНСИОННАЯ СИСТЕМА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Доклад Пятого комитета

Докладчик: г-н Махмуд БАРИМАНИ (Исламская Республика Иран)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 3-м пленарном заседании 20 сентября 1991 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Пенсионная система Организации Объединенных Наций", и передать его на рассмотрение Пятого комитета.
2. Пятый комитет рассмотрел этот пункт на своих 34, 38-43 и 55-м заседаниях 13 ноября-18 декабря 1991 года. Замечания, высказанные в ходе обсуждения этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/46/SR.34, 38-43 и 55).
3. Комитету были представлены следующие документы:
  - а) доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций за 1991 год 1/, включающий доклад Комиссии ревизоров о счетах Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций за год, закончившийся 31 декабря 1990 года, и содержащий проект резолюции, предлагаемый Генеральной Ассамблее для принятия;

---

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок шестая сессия, Дополнение № 9 (A/46/9).

- b) доклад Комиссии по международной гражданской службе за 1991 год 2/;
- c) доклад Генерального секретаря об инвестициях Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (A/C.5/46/15);
- d) записка Генерального секретаря, препровождающая заявление, принятое Административным комитетом по координации (A/C.5/46/31);
- e) доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/46/614).

4. Доклады Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и Комиссии по международной гражданской службе были представлены их соответствующими председателями на 34-м заседании 13 ноября.

#### II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ A/C.5/46/L.14

- 5. На 55-м заседании 18 декабря после неофициальных консультаций представитель Мексики представил проект резолюции A/C.5/46/L.14.
- 6. На том же заседании Комитет принял проект резолюции без голосования (см. пункт 7).

#### III. РЕКОМЕНДАЦИЯ ПЯТОГО КОМИТЕТА

7. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

#### Пенсионная система Организации Объединенных Наций

##### Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 45/242 от 21 декабря 1990 года и 45/268 от 28 июня 1991 года,

рассмотрев доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций за 1991 год Генеральной Ассамблее и организациям - членам Объединенного пенсионного фонда персонала Организации

---

2/ Там же, Дополнение № 30 (A/46/30), том I, глава III.

Объединенных Наций 3/, главу III доклада Комиссии по международной гражданской службе 4/, доклад Генерального секретаря об инвестициях Фонда 5/ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам 6/.

I

СОСТОЯНИЕ АКТУАРНОГО БАЛАНСА ОБЪЕДИНЕННОГО ПЕНСИОННОГО  
ФОНДА ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ссылаясь на раздел I своей резолюции 44/199 от 21 декабря 1989 года, в котором Ассамблея одобрила меры по восстановлению в долгосрочной перспективе актуарного баланса Фонда,

1. с удовлетворением принимает к сведению значительное сокращение актуарного дефицита с 3,71 до 0,57 процента зачитываемого для пенсии вознаграждения, отраженное в ходе оценки Фонда по состоянию на 31 декабря 1990 года;

2. также принимает к сведению решение Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций сохранить нынешнюю процентную ставку в размере 6,5 процента в отношении единовременных выплат и его намерение рассмотреть эту ставку в 1993 году в свете результатов актуарной оценки Фонда по состоянию на 31 декабря 1992 года;

3. принимает далее к сведению замечания Правления, касающиеся максимального зачитываемого для пенсии срока службы участников Фонда и содержащиеся в пунктах 40-53 его доклада 3/, и его намерение вновь рассмотреть данный вопрос в 1993 году в свете результатов актуарной оценки Фонда по состоянию на 31 декабря 1992 года;

---

3/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок шестая сессия, Дополнение № 9 (A/46/9).

4/ Там же, Дополнение № 30 (A/46/30).

5/ A/C.5/46/15.

6/ A/46/614.

/...

II

**ЗАЧИТЫВАЕМОЕ ДЛЯ ПЕНСИИ ВОЗНАГРАЖДЕНИЕ И ПЕНСИИ СОТРУДНИКОВ  
КАТЕГОРИИ ОБЩЕГО ОБСЛУЖИВАНИЯ И СМЕЖНЫХ КАТЕГОРИЙ**

напоминая, что Постоянный комитет Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, действующий от имени Правления, в пункте 75 годового доклада Правления 1/ информировал Генеральную Ассамблею на ее сорок третьей сессии о своем выводе относительно целесообразности проведения всеобъемлющего обзора методологии определения зачитываемого для пенсии вознаграждения и исчисленных на его основе пенсий сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий,

напоминая также, что в своей резолюции 45/242 Генеральная Ассамблея приняла к сведению намерение Комиссии по международной гражданской службе при всестороннем сотрудничестве с Правлением провести в 1991 году такой всеобъемлющий обзор и предложила представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии рекомендации по данному вопросу,

отмечая, что Комиссия и Правление рассмотрели ряд альтернативных методологий, но не сочли возможным представить Генеральной Ассамблее на ее нынешней сессии конкретные рекомендации,

отмечая также отраженные в соответствующих докладах Комиссии 4/ и Правления 3/ различные мнения относительно того, влечет ли за собой нынешняя методология непоследовательность и проблемы, и относительно достоинств рассмотренных альтернативных методологий,

признавая сложность и важность рассматриваемых вопросов для всех заинтересованных сторон: персонала, администрации и государств-членов,

отмечая выраженные в Комиссии точки зрения относительно того, что нынешние процедуры привели к непоследовательности и несоответствиям и что в этой связи представляется нецелесообразным сохранять нынешнюю методологию в ее прежнем виде,

1. соглашается с выводами Комиссии и Правления о необходимости дальнейшего изучения возможных альтернативных методологий с целью определить наиболее справедливое с точки зрения всех заинтересованных сторон решение, включая, в частности, изучение практической возможности определения размеров зачитываемого для пенсии вознаграждения и/или пенсий с учетом местной практики нанимателей, используемой в обследованиях окладов сотрудников категории общего обслуживания, применения подхода, основанного на замещении дохода, при определении размеров зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудников категории специалистов и выше, и использования ставок местных налогов для определения размеров зачитываемого для пенсии вознаграждения на основе чистых зачитываемых для пенсии окладов;

---

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок третья сессия,  
Дополнение № 9 (A/43/9).

2. одобряет поэтапный подход ко всеобъемлющему обзору и график его завершения, изложенные в пункте 84 доклада Комиссии 4/;

3. соглашается с замечанием Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащимся в пункте 14 его доклада 6/, относительно того, что рекомендации Комиссии и Правления должны быть направлены на устранение существующих в рамках системы несоответствий и что дальнейшие исследования следует завершить в предложенные сроки;

4. просит Комиссию и Правление при проведении своих дальнейших исследований учесть мнения, выраженные в Пятом комитете, включая, в частности, мнения, касающиеся административных и финансовых последствий определения размеров пенсий в соответствии с местной практикой нанимателей, используемой при обследовании окладов, и альтернативного варианта учета местных условий при определении размеров зачитываемого для пенсии вознаграждения посредством применения ставок местных налогов для перерасчета чистых зачитываемых для пенсии окладов в валовые;

### III

#### ЗАЧИТЫВАЕМОЕ ДЛЯ ПЕНСИИ ВОЗНАГРАЖДЕНИЕ И ПЕНСИИ СОТРУДНИКОВ НА НЕКЛАССИФИЦИРОВАННЫХ ДОЛЖНОСТЯХ

ссылаясь на раздел II своей резолюции 45/242, в котором она выразила мнение о том, что для определения размеров зачитываемого для пенсии вознаграждения и пенсий всех участников Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, включая сотрудников на неклассифицированных должностях, следует использовать общесистемный подход,

рассмотрев мнения Комиссии по международной гражданской службе и Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций относительно методологии определения размеров зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудников на неклассифицированных должностях, включая административных руководителей организаций-членов, являющихся участниками фонда, как об этом говорится в пунктах 51-71 доклада Комиссии 4/ и в пунктах 110-132 доклада Правления 3/,

1. вновь выражает свое беспокойство в связи с тем, что с 1984 года в отношении зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудников на неклассифицированных должностях и особенно административных руководителей организаций-членов, являющихся участниками фонда, сложилась различная практика;

2. соглашается с замечанием Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащимся в пункте 26 его доклада 6/, относительно целесообразности рассмотрения вопроса о методологии определения размеров зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудников на неклассифицированных должностях в целях устранения диспропорций в размере зачитываемого для пенсии вознаграждения определенных категорий этих сотрудников;

3. одобряет рекомендации Комиссии относительно того, что зачитываемое для пенсии вознаграждение назначенных или избранных на неклассифицированные должности сотрудников, которые становятся участниками Фонда, следует определять в соответствии с методологией, изложенной в пункте 64 доклада Комиссии 4/, с учетом изменения, указанного в пункте 66 этого доклада;

4. одобряет также рекомендацию Комиссии относительно того, что зачитываемое для пенсии вознаграждение таких сотрудников следует корректировать в периоды между проведением всеобъемлющих обзоров в соответствии с процедурой, применяемой для корректировки шкалы зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудников категории специалистов и выше, как это изложено в статье 54b Положений Фонда;

5. настоятельно призывает руководящие органы других организаций - членов Фонда использовать методологию и процедуру корректировки, рекомендованные Комиссией для определения размеров зачитываемого для пенсии вознаграждения их сотрудников на неклассифицированных должностях, которые становятся участниками Фонда, и информировать Генеральную Ассамблею, Комиссию и Правление Пенсионного фонда о принятых в этой связи мерах;

6. настоятельно призывает также руководящие органы организаций - членов Фонда провести обзор размеров зачитываемого для пенсии вознаграждения их сотрудников на неклассифицированных должностях, которые в настоящее время являются участниками Фонда, в целях устранения несоответствия в размерах, установленных на основе вышеупомянутой методологии, с учетом необходимости защиты приобретенных прав, полученных на основании ранее принятых решений соответствующих руководящих органов;

7. предлагает Правлению вновь рассмотреть на своей следующей очередной сессии поправки к Положениям Фонда, с тем чтобы включить положения, регулирующие зачитываемое для пенсии вознаграждение сотрудников на неклассифицированных должностях и распространить положения, ограничивающие максимальные размеры пенсий, на всех участников Фонда, включая сотрудников на неклассифицированных должностях, и представить Генеральной Ассамблее рекомендации по этому вопросу;

8. принимает к сведению изложенные в пунктах 70 и 71 доклада Комиссии 4/ мнения о том, что в случае, если руководящий орган той или иной организации-члена принимает решение о том, что его избранные сотрудники не должны участвовать в фонде, то этот руководящий орган должен определить альтернативные системы пенсионного обеспечения с учетом сроков службы и целесообразности обеспечения определенной сопоставимости пенсионных систем, применимых в отношении таких сотрудников;

9. предлагает Комиссии рекомендовать руководящие принципы для определения пенсионных систем, применимых в отношении сотрудников на неклассифицированных должностях, которые не становятся участниками Фонда, с тем чтобы обеспечить общесистемную сопоставимость, а также надлежащие процедуры контроля, и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии и руководящим органам других организаций общей системы Организации Объединенных Наций рекомендации по этому вопросу;

IV

ИЗМЕНЕНИЯ В СИСТЕМЕ ПЕНСИОННЫХ КОРРЕКТИВОВ

осмысляя на свою просьбу, содержащуюся в пункте 5 раздела IV резолюции 45/242 и подтвержденную в пункте 5 резолюции 45/268, о том, чтобы Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций уделяло первостепенное внимание разработке долгосрочного подхода к определению базовых сумм пенсий в местной валюте,

осмысляя также на пункт 6 раздела IV резолюции 45/242, в котором Генеральная Ассамблея предложила руководящим органам организаций - членов Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций воздерживаться от попыток установить для своих сотрудников дополнительные пенсионные пособия, а также на пункт 6 резолюции 45/268, в котором она подтвердила эту позицию,

1. принимает к сведению раздел III.F доклада Правления 3/ о системе пенсионных коррективов, в частности о долгосрочных модификациях этой системы, рассмотренных Правлением для определения базовых сумм пенсий в местной валюте в связи с истечением 31 марта 1992 года срока действия промежуточной меры, утвержденной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 45/242;

2. принимает также к сведению замечания Правления, сформулированные в пунктах 180 и 181 его доклада, о последствиях принятия Административным советом Международного союза электросвязи резолюции о страховом плане поддержания покупательной силы пенсий для сотрудников Международного союза электросвязи;

3. утверждает долгосрочную модификацию системы пенсионных коррективов и сроки ее осуществления, рекомендованные Правлением в пунктах 175 и 176 его доклада 3/, и соответствующие изменения в системе пенсионных коррективов, как они изложены в приложении I к настоящей резолюции;

4. принимает к сведению намерение Правления держать под своим пристальным контролем фактические расходы, связанные с утвержденной в настоящей резолюции модификацией системы пенсионных коррективов;

5. поддерживает изложенные в пунктах 22 и 23 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам 6/ мнения о том, что Правлению с учетом данных о фактических расходах следует решить вопрос о целесообразности какой-либо дальнейшей корректировки этой модификации в целях ограничения расходов и что руководящие принципы, изложенные в резолюции 31/196 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1976 года, следует учитывать и впредь с целью обеспечить, чтобы изменения в системе пенсионных коррективов не требовали увеличения финансовых обязательств государств-членов;

6. предлагает Правлению на его следующей очередной сессии продолжить рассмотрение мер экономии с учетом мнений, высказанных в Пятом комитете, включая, в частности, изменение положения о "120-процентном пределе" в рамках двойной системы пенсионных корректировок с учетом того, что утвержденная в настоящей резолюции модификация системы обеспечивает дополнительные гарантии поддержания покупательной силы пенсий;

V

СОСТАВ ПРАВЛЕНИЯ ОБЪЕДИНЕННОГО ПЕНСИОННОГО ФОНДА  
ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

1. принимает к сведению замечания Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, содержащиеся в разделе I<sup>1</sup>I.G его доклада 3/ и касающиеся состава Правления и периодичности проведения его очередных сессий;
2. принимает к сведению также рекомендацию не вносить в настоящее время никаких изменений в состав Правления и предлагает Правлению продолжить рассмотрение этого вопроса и представить последующий доклад по данному вопросу Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии;
3. принимает к сведению далее решение Правления впредь проводить свои очередные сессии один раз в два года;

VI

ПОПРАВКА К ПОЛОЖЕНИЯМ ОБЪЕДИНЕННОГО ПЕНСИОННОГО ФОНДА  
ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

1. утверждает вступление в силу с 1 января 1992 года поправки к статье 14 Положений Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, изложенной в приложении II к настоящей резолюции, для обеспечения представления Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций доклада Генеральной Ассамблее на двухгодичной, а не на ежегодной основе, в свете решения Правления впредь проводить свои очередные сессии один раз в два года;
2. просит представлять Генеральной Ассамблее доклады о деятельности Постоянного комитета Правления в годы, когда Правление не проводит свои сессии, и лишь в том случае, если Постоянный комитет сочтет, что требуется принятие решения Ассамблеей;



## VII

### ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЙ ФОНД

уполномочивает Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций дополнить добровольные взносы в Чрезвычайный фонд в двухгодичном периоде 1992-1993 годов суммой, не превышающей 200 000 долл. США;

## VIII

### АДМИНИСТРАТИВНЫЕ РАСХОДЫ

1. соглашается с рекомендациями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам относительно административных расходов Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций;

2. утверждает расходы, непосредственно относимые на счет Фонда, на общую сумму в 40 403 600 долл. США (нетто) на двухгодичный период 1992-1993 годов и увеличение расходов на 2 116 100 долл. США (нетто) на двухгодичный период 1990-1991 годов на цели управления Фондом;

## IX

### ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

принимает к сведению прочие вопросы, изложенные в докладе Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций 3/;

## X

### ИНВЕСТИЦИИ ОБЪЕДИНЕННОГО ПЕНСИОННОГО ФОНДА ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря об инвестициях Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций 5/;

2. подтверждает свою просьбу, обращенную к государствам-членам, не предусматривающим освобождения от уплаты налогов на инвестиции Фонда, обеспечить такое освобождение в кратчайшие сроки.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Изменения в системе пенсионных коррективов

C. ОПРЕДЕЛЕНИЕ БАЗОВЫХ СУММ

Заменить пункт 5b (i) следующим текстом:

b) базовая сумма в местной валюте устанавливается для страны проживания, определенной в соответствии с процедурой, указанной в разделе N ниже, следующим образом:

1) коэффициент разницы в стоимости жизни устанавливается для страны проживания и месяца выхода в отставку в соответствии с процедурой, разъясняемой в разделе D ниже. Этот коэффициент применяется к той части окончательного среднего вознаграждения, которая не превышает зачитываемого для пенсии вознаграждения на дату выхода в отставку по шкале, на которую приводится ссылка в пункте 5 статьи 54 Положений для высшей ступени классов должностей, указанных ниже:

C-2: при выходе в отставку до 1 апреля 1992 года;

C-4: при выходе в отставку 1 апреля 1992 года или после этой даты;

при выплате пособий по нетрудоспособности после 1 января 1991 года и при выплате других связанных с этим пособий; и

при выплате пособий иждивенцам в случае смерти кормильца и других пособий в случае смерти участников в период службы 1 января 1991 года или после этой даты.

Полученная сумма добавляется к окончательному среднему вознаграждению;

D. КОЭФФИЦИЕНТЫ РАЗНИЦЫ В СТОИМОСТИ ЖИЗНИ

Заменить пункт 6a (iv) следующим текстом:

iv) применимый коэффициент разницы в стоимости жизни в окончательном виде устанавливается на основе следующей таблицы, при этом промежуточные показатели между коэффициентами для двух полных классов коррективов по месту службы в случае необходимости выводятся на основе интерполяции таких двух коэффициентов:

Средний показатель превышения классов коррективов по месту службы по сравнению с соответствующими классами в Нью-Йорке за 36 месяцев

Коэффициент разницы в стоимости жизни (в процентах)

Выход в отставку в период до 1 апреля 1992 года

менее 4	0
4	3
5	7
6	12
7	17
8	22
9	28
10	34
11	40
12 или более	46

Выход в отставку 1 апреля 1992 года или после этой даты; пособия по нетрудоспособности, выплачиваемые после 1 января 1991 года, и другие связанные с этим пособия; пособия, выплачиваемые иждивенцам в случае смерти кормильца, и другие пособия, выплачиваемые в случае смерти в период службы 1 января 1991 года или после этой даты

менее 1	0
1	3
2	8
3	14
4	19
5	25
6	31
7	38
8	45
9	52
10	60
11	68
12	76
13	85
14	94
15 или более	104

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Поправка к Положениям Объединенного пенсионного фонда  
персонала Организации Объединенных Наций

Статья 14

Заменить заголовок и пункт в статьи следующим текстом:

Доклад и ревизия

а) Правление по крайней мере раз в два года представляет Генеральной Ассамблее и участвующим организациям доклад о деятельности фонда, включая балансовую ведомость, и информирует каждую участвующую организацию о любых решениях, принятых Генеральной Ассамблеей по данному докладу.

-----